



侗族情歌

侗族 龙玉成 编

7.297.2

贵州人民出版社

复: J277.297.2

7

贵州民间文学丛书

侗族情歌

侗族 龙玉成 编

贵州人民出版社

一九八五年十二月 贵阳

责任编辑 朱吉成

封面设计 杨希龄

侗族情歌

侗族 龙玉成 编

贵州人民出版社出版发行

(贵阳市延安中路9号)

05工程处印刷厂印刷 贵州省新华书店经销

787×1092毫米 32开本 6.625印张 135千字

1988年2月第1版 1988年2月第1次印刷

印数 1—4,950

书号: 10115·715 定价: 1.05元

ISBN 7—221—00410—2/I·93

前 言

侗乡风情，是适合侗族情歌产生的土壤和气候。为什么这样说呢？同乡还保持着恋爱自由的风情。在侗乡，侗族青年男女谈情说爱，是最普遍、最经常的，因而也最富有侗族民族特点。其表现形式、各地虽有不同，总是比较自由的。

在侗乡风规中，侗族青年男女得到了充分的恋爱自由。因此，唱情歌、讲情话是无所顾忌的。能歌善唱者，被人称为奇才，受人称赞、受人敬仰、被人羡慕。能广交朋友，常被人赞颂为“若凡捡得哥的样，出门不要带盘缠”的佼佼者。这些土壤气候，使情歌得以大量发展，人人会唱、个个爱唱。许多优秀的传统情歌，一代一代地流传下来，不断得到丰富和发展，形成完整的形式。在演唱的过程中，各地又有自己的一套优美动听、抒情感人的唱腔和曲调。致使各种情歌长上了翅膀，遍地飞翔。歌的海洋中，各种情歌是一排排洁白的浪花。从初会到初连(包括借物定情)从新的伴到久的伴，从相思到成双，随着感情的发展、情歌的歌词也由一般到深化。这一由浅入深的过程，各个阶段都有大量的赤诚坦率的歌词来表露双方的想往和追求。看了或听了这些歌，使人感到情感的真挚是洁白无瑕的。特别是在热恋阶段的情歌，真是心不二用，一心描绘着未来的生活、对未来的幸福寄予很大的希望。这类情歌既多又好。歌中表现出来的真挚感情，

可以把人的心思带到美妙的理想境界中去。如：

好对鸳鸯在小溪，
生是难分死难离，
提到成双都喜爱，
说到分离上刀梯。
都怨阎王不会判，
判妹在东郎在西，
我俩若得成双对，
同桌吃饭同凳歇凉
姣喊郎应郎喊姣应
有说有笑才有益。

同时也表现出恋人双方内心世界的幸福和甜蜜。此情此境，大量的“相思歌”和“成双歌”就自然而然地产生了。那些情意绵绵、海誓山盟的话语，真是够人回味。如：

当初我俩说不尽的恩和爱，
但愿同你千年万年莫分开。
我俩要做毛铁炼钢永远永远做一块，
青山渺渺绿水悠悠
架桥修路去也好去来好来。
有心结伴报郎莫怕风吹浪打太阳晒，
任随旁人说长道短
我俩情意永远永远记心怀。
真心实意劝我同良^①
莫做江边杨柳随风摆，

① 同良：方言，即朋友。

要学后园月月红花四季开。

西天拾岩同砌乐阳把磴架，①

桥头立碑你我名姓共一排。

我热爱这些情歌，我把它们奉献给年轻一代，预祝他们所描绘的理想境界成为现实。愿天下有情人皆成眷属。望梁、祝这等悲剧⑤不复重演，新的家庭、新的伴侣、新的生活过得更是甜甜蜜蜜。

侗族地区充分的恋爱自由与严酷的封建婚姻制度是一对尖锐对立的矛盾。这种矛盾，在受封建礼教影响越深的地方，就越加尖锐和复杂。侗语北部方言区就较之侗语南部方言区更为严厉和残酷。充分的恋爱自由突然套上严酷的封建婚姻锁链，有如熊熊烈火，突然被冷水浇注而散发出来的迷雾和反响，是可想而知的。由于许多侗族青年没有如愿以偿地达到建立情投意合的美满家庭的目的，于是对阻碍他们的各种邪恶势力，包括他们的父母，从内心深处极强烈地反抗，控诉对他们进行阻挠和迫害的种种罪行。在此基础上，大量的悲悲切切、如泣如诉的《失恋歌》产生了。这类歌具有强烈思想性和很高的艺术价值。它以犀利的语言无情地揭露封建婚姻制度的罪恶。它与热恋阶段的情歌相比，真是一反常态，不管对任何人任何事，只要碍有他们结合的，他们一概咀咒。先咒媒人是：“可恨媒人无道理，手拿玉笛双头吹，媒人是个签担鬼，蚂蝗田中两头吃。”尔后又埋怨天地，控诉封建婚姻，还产生了可怜父母在这种恶势力面前无可奈何的心情。如：

天不平来地不平，

① 乐阳：侗族传说中的一座桥名，常借喻爱情关系。

封建婚姻害死人。

可怜几多父母愿，

害了几多少年人，

我妹不死也是鬼，

做鬼也是不甘心。

这种冲天怨恨，给人多么沉重的压抑啊！

又如：恩恩爱爱平白无故

我俩来受这般苦，

左思右想郎说心忧妹好哭。

奸贼当道害得两下真不浅，

天从人愿有朝一日要还仇。

又如：人多马众闹洋洋，

无情利剑隐隐戳痛妹心肠，

冤沉海底我俩苦情无处诉，

事到如今郎心无主妹心寒。

又如：奸贼用计暗害我俩不成双，

手拍胸前好似快刀割心肝。

左思右想我俩苦情

面前落下千行泪，

苦上加苦不知苦到哪日完？

这一首一首如泣如诉的苦情歌，就是同族青年受封建婚姻制度迫害所发出的控诉。这是多么真切的感情。唱这种歌，往往使得满堂听众都流下同情的眼泪。那些心灵中曾受过暗伤的人，更能产生共鸣。欲知其中原委，还得从头来看。①

侗族青年的恋爱自由体现在哪些方面呢？未婚的青年男女，在歌场中，可以自由选择朋友，一个男的不同地方和时间，可以与不同地方的几个姑娘恋爱；反之，一个姑娘也可以与几个后生恋爱。这种关系，双方都互有所闻，但从不引起相互间的嫉妒和敌视。在同语北部方言区，偶尔有两伙或两伙以上的朋友，共同与一伙姑娘或一伙后生谈情唱歌，这叫做“参堂”。这种场合的对唱或对白，是一场非常激烈的争辩，也是两方表现才智的好机会。在难解难分或某一方处于不利之势时，作主人的一方即出面调停，使双方不伤和气，体现“手拿墨线平平弹”的理规。于是，双方定会再约日期以决胜负。此种多角恋爱，与恩格斯在《家庭、私有制和国家的起源》一书中所论述的原始社会婚姻关系中的“一夫多妻、一妻多夫”的形式有些相似。但随着社会的发展，文明思想的提高，虽有“一夫多妻、一妻多夫”的痕迹存在，其实质已绝然不同了。从此，还可看出，同族古代社会的婚姻关系。后来发展到在广交朋友的基础上从中选择意中人。一旦选定，就从一而终。因此，侗族地区的已婚青年男女，如再继续与人谈情说爱，是要遭到非议、受人斥责的。封建婚姻制度在同族地区被同族上层人士所接受以后，侗族地区的婚姻关系，就深深打上了封建社会的阶级烙印。侗族青年男女的婚姻关系再也不能自由选择、从一而终了，而是受着封建婚姻制度的束缚。所以，侗族青年男女虽仍有充分的恋爱自由，但自己的终身大事则受父母之命、媒妁之言的安排。这种包办婚姻的出现，伴随而来的是反包办。大量的逃婚事件也不断地出现了。与此同时，“还娘头”的理规又套在部份妇女的头上，也造成许多恋爱悲剧。因此，大量的《逃婚歌》产生了。有名

的《珠郎娘美》长篇叙事歌，就是这类歌的代表。

逃婚，在侗族的不同地区，也有不同的对待。如在侗语南部方言区，受封建礼教影响不深，逃婚的事件较多。有的还得到父母的支持。逃出去后，经过一段时间，托人说合，付给舅爹或原夫一定数量的钱，向舅爹或原夫赔礼道歉，一般是可以得到谅解的。付给舅爹的这笔钱，叫做“舅爹钱”，付给原夫的这笔钱，叫做“洗夫钱”。只要赔礼道歉后，往往就相安无事了。但也有不能了结的。

在侗语北部方言区，受封建婚姻制度控制很严，封建礼教影响很深，逃婚则是不可能的。若有逃婚者则按封建理规行事，往往处以极刑。与汉族地区背磨盘沉水相似。下面试举就镇远县报京侗族地区为例：

镇远县报京同族地区，青年男女在未婚之前的恋爱活动，被认为是合法的。每年阴历三月三，名为播种节，主要还是让青年男女播爱情的种籽。在这个节日里所举行的“撮鱼捞虾讨笆篓”、“洗葱洗蒜讨篮子”以及通宵达旦的对歌等活动，就是给青年男女公开订情的机会。

在“洗葱洗蒜讨篮子”的活动中，现场围有很多的观众，男女双方的父母往往也在其中。男方的父母注视着自己的孩子讨得谁家姑娘的篮子，这姑娘的人品如何，长相如何就暗自记在心中。女方的父母也注视着自己的姑娘，把篮子送给谁家的后生，这个后生人品怎样，也暗自心中评论。若是哪家的孩子去讨姑娘的篮子而被拒绝，就会被现场围观的观众嘲哄；若是哪家姑娘的篮子没有人去讨，就会被认为没有出息，被人看不起，这是最丢人的事情。但，这种情况是很难遇到的。“洗葱洗蒜讨篮子”的活动，直到现在每年还在进

行着。“撮鱼捞虾讨芭婆”，现在不举行了，在这里就不多去叙述了。

上述活动，都是为了预祝当年的五谷丰登、兴旺发达而举行的。在这一民族节日里，报京大寨，都沉浸在欢乐和幸福的气氛之中。

青年男女订情以后，常常约会，互相对歌、倾吐彼此爱慕之情。直到女方出嫁的前一天晚上，还邀约男方到家来伴嫁，唱那情意缠绵的《伴嫁歌》。此种活动，也被认为是合法的。女方父母不仅支持，并且要女儿热忱接待。男方（指夫家）也不计较。相反的，若是姑娘出嫁，没有男朋友来唱《伴嫁歌》，则认为这个姑娘没有出息、不为人所喜爱，父母也感到不光彩。凡此种种，都充分体现侗族青年男女恋爱自由，并且受到社会各方面的支持和保护。但是，在旧社会，报京地区的青年男女要想达到婚姻自由的目的，那是绝对办不到的。因为报京地区有这习俗，孩子在很小的时候，父母就为他们订了婚。自订婚后，男女双方都得信守婚约，不得中途悔改，即使后来双方中的一方因病致伤致残，也不能反悔改变。此种理规，维护着封建包办婚姻的延续。因此，在旧社会报京青年男女若有循情私奔，则认为是伤风败俗，咎在父母。按照理规，私奔的姑娘，是由父母兄嫂按规约处制。往往是用刀砍死，弃尸野外。这种爱情悲剧，过去曾发生过。所以歌中有“嫂得听了嫂去报，哥得听了把刀磨”的沉痛语句。在恋爱自由、婚姻不自由的情况下，必然要产生逃婚、产生爱情悲剧，大量的逃婚歌和失恋歌也必然应运而生了。

这个小册子，主要是选编侗族北部方言区的情歌，从相

会、借物订请、相连、新的伴、久的伴^①，相思、成双、约逃、失恋等阶段的大量情歌中来选编的。编者的意图，尽量采用对唱形式来安排，以便读者领略歌中含意，也便于研究者看到侗族青年男女谈情说爱的全过程。侗族情歌之广、数量之多，远不是这个小册子所能容纳得下的。这是应广大侗族青年的要求，舀苍海之一勺、以救干渴之需罢了。书中除了侗族北部方言区的情歌外，还选了从江高增侗族歌手吴生贤同志的一组《探情歌》（高增琵琶歌）。从中也可看出，南北方言侗族情歌的风格。

还有一点得要说明，书中情歌多数是由侗歌翻译过来，为了保持侗歌的特点和风格，难免有生硬和费解之处。望专家学者和广大读者教正。

编 者 龙玉成

一九八五年十二月

① 久的伴：方言，指结识时间较久的朋友。

目 录

古人留礼后人行	(1)
岩鹰半天遇着风	(3)
初会歌	
探情歌	
梨花虽好	
头发丝丝可结缘	(36)
借把凭歌	
谋 歌	
桂花落在郎跟前	(76)
初相连歌	
新的伴	
石板栽花想成林	(87)
思念歌	
哥到天边妹也随	
讲过的话要记牢	
话到那时才讲完	
妹心有苦诉不出	(157)
失恋歌	
今后落哪堂	

单身苦

抬眼都是别人伴

分点情意送郎拿

飞天白鹅

那才填平夙怨塘

古人留礼后人行

火炉堂，
火炉高上起歌堂，
老的得见可莫骂，
少的得见可莫谈。

（龙玉成 搜集于天柱）

火炉堂，
火炉高上摆歌场，
礼是老人留的礼，
老人留礼后人才来唱歌玩。

（龙玉成 搜集于天柱）

请静听，
唱个古礼送老人，
今夜我们到这里，
吵闹老人要宽心，
这是当初“社艾”^①留下的规矩，

① 社艾：侗语，侗家倡导爱情的一位先人。

古人留礼后人行。
因为你家有好女，
我们就要常来行，
二天她们进了别人家屋子，
等到哪时再不吵闹你老人。

（龙玉成 整理）

说明：青年男女行歌坐月，若在家里唱歌，开头男青年都要唱这类歌，以作交待，免得被人说是不懂规矩，不懂礼貌，实际上是行歌坐月开头唱的一种礼节歌。

岩鹰半天遇着风

初 会 歌

初相会，
初初得会百花开，
我郎今日得会你，
好比半天掉落来。

（龙玉成 搜集于天柱）

初相会，
初初得会百花开，
鸬鹚得会长江水，
山伯得会祝英台。

（龙玉成 搜集于天柱）

初相会，
牛会草场马会街，
蜜蜂得会百花树，
燕子得会高楼台。

（龙玉成 搜集于天柱）

初相会，
好比鲤鱼会大江，
鲤鱼得会长江水，
鱼水恩爱意情长。

（王瑞钧 搜集）

芙蓉牡丹各是各，
哪想今日得会哥，
今日得会哥的面，
好比月亮伴梭罗。

（陈远焯 搜集）

阳雀喜爱青山岭，
牛马喜爱嫩草坪，
蜜蜂爱花鱼爱水，
少年十八人爱人。

（陈远焯 搜集）

初初来到凤凰岭，
得听凤凰叫三声，
初进花园不知礼，
望姐遮盖莫传名。

（陶光弘 搜集）

三十三坡共一岭，
九十九岭共一山，